

**ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN 漢語の動詞 YANG
BERMAKNA 「助ける」 PADA MAHASISWA UNIVERSITAS
DARMA PERSADA SEMESTER 7 ANGKATAN 2021**

SKRIPSI



MUHAMMAD RENZY IZZAT

2021110043

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA**

2025

**ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN 漢語の動詞 YANG
BERMAKNA 「助ける」 PADA MAHASISWA UNIVERSITAS
DARMA PERSADA SEMESTER 7 ANGKATAN 2021**

Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana (S1)



MUHAMMAD RENZY IZZAT

2021110043

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA**

2025

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi Sarjana yang berjudul

ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN 漢語の動詞 YANG BERMAKNA

「助ける」 PADA MAHASISWA UNIVERSITAS DARMA PERSADA

SEMESTER 7 ANGKATAN 2021

Skripsi ini merupakan karya ilmiah yang penulis susun sendiri di bawah bimbingan Ibu Dr. Andi Irma Sarjani, S.S., M.A. selaku pembimbing I dan Bapak Ari Artadi, S.S., M.Si., M.A., Ph.D. selaku pembimbing II, serta bukan merupakan jiplakan atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isi skripsi ini sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri

Nama : Muhammad Renzy Izzat

NIM : 2021110043

Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Fakultas : Bahasa dan Budaya

Apabila pada kemudian hari ditemukan bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan atau karya tulis orang lain, maka sesuai kode etik ilmiah, penulis menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 11 Februari 2025



Muhammad Renzy Izzat

2021110043

HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI

Skripsi ini diajukan oleh

Nama : Muhammad Renzy Izzat

NIM : 2021110043

Fakultas : Bahasa dan Budaya

Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Judul : Analisis Kesalahan Penggunaan 漢語の動詞 yang Bermakna
「助ける」 Pada Mahasiswa Universitas Darma Persada Semester 7
Angkatan 2021

Telah disetujui oleh :

Pembimbing I : Dr. Andi Irma Sarjani, S.S., M.A.

Pembimbing II : Ari Artadi, S.S., M.Si., M.A., Ph.D.

Ketua Program Studi : Hayun Nurdiniyah, S.S., M.Si.

Untuk diujikan di hadapan Dewan Penguji pada Selasa 11 Februari 2025 pada
Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang, Fakultas Bahasa dan Budaya,
Universitas Darma Persada

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi sarjana yang berjudul :

ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN 漢語の動詞 YANG BERMAKNA

「助ける」 PADA MAHASISWA UNIVERSITAS DARMA PERSADA

SEMESTER 7 ANGKATAN 2021

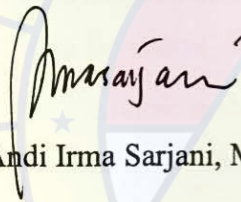
Telah diterima dengan baik dan diujikan pada tanggal 11 Februari 2025 di hadapan Panitia Sidang Skripsi Sarjana Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Bahasa dan Budaya.

Oleh

DEWAN PENGUJI

Yang terdiri dari :

Pembimbing I



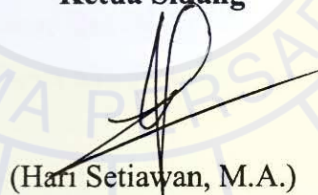
(Dr. Andi Irma Sarjani, M.A.)

Pembimbing II



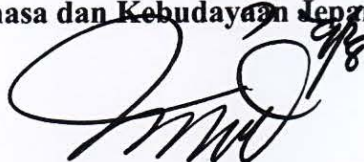
(Ari Artadi, M.Si., M.A., Ph.D.)

Ketua Sidang



(Hari Setiawan, M.A.)

**Ketua Program Studi
Bahasa dan Kebudayaan Jepang**



(Hayun Nurdiniyah, M.Si)

**Dekan Fakultas
Bahasa dan Budaya**



Dr.C.Dewi Hartati, M.Si.

ABSTRAK

Nama : Muhammad Renzy Izzat

Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Judul : Analisis Kesalahan Penggunaan 漢語の動詞 yang Bermakna

「助ける」 Pada Mahasiswa Universitas Darma Persada Semester 7
Angkatan 2021

Penelitian ini bertujuan untuk membahas sejauh mana pemahaman mahasiswa Universitas Darma Persada semester 7 angkatan 2021 dalam menggunakan 漢語の動詞 yang Bermakna 「助ける」. Penelitian ini dianalisis berdasarkan kuesioner yang telah dibagikan kepada 43 orang sebagai respondennya. Hasil dari penelitian ini adalah masih banyak mahasiswa yang melakukan kesalahan dalam penggunaan 漢語の動詞 yang Bermakna 「助ける」 dengan rata rata nilai 50,2. Kesalahan yang paling banyak dilakukan mahasiswa adalah tidak pahamnya mahasiswa terhadap makna-makna kata kerja kanji tersebut sehingga menjawab dengan salah. Hal utama yang menyebabkan terjadinya kesalahan ini adalah kemiripan antar makna, tidak pahamnya mahasiswa terhadap konteks penggunaan kata, kurangnya penjelasan dalam pembelajaran dan terjemahan kamus digital yang kurang memadai karena hanya membantu sebagian dalam pengerjaan soal.

Kata Kunci : *Kango no doushi, Tasukeru*, Analisis Kesalahan

概要

名前 : ムハンマド・レンジー・イザット

学科 : 日本語日本文化学科

題名 : 2021 年ダルマ・ペルサダ大学 7 学期生による「助ける」の意味を持つ漢語動詞の誤用に関する分析

本研究の目的は、2021 年ダルマ・ペルサダ大学 7 学期生の学生が「助ける」の意味を持つ漢語動詞を使用する際の理解度について検討することである。この研究は、43 人の回答者に配布されたアンケートを基に分析した。研究結果によると、多くの学生が「助ける」の意味を持つ漢語動詞を誤って使用しており、平均点は 50.2 点であった。学生が最も多く犯した誤りは、漢字の動詞の意味に対する理解不足に起因しており、そのため誤った回答をしてしまうことである。この誤りの主な原因は、意味の類似性、言葉の使用文脈の理解不足、学習における説明不足、そしてデジタル辞書の翻訳が不十分であり、問題解決に一部しか役立たなかったことである。

キーワード: 漢語の動詞、助ける、誤用分析

KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan kepada Allah SWT atas limpahan berkat, rahmat dan karunia-Nya, penulis dapat menyelesaikan skripsi dengan judul “Analisis Kesalahan Penggunaan 漢語の動詞 yang Bermakna 「助ける」 Pada Mahasiswa Universitas Darma Persada Semester 7 Angkatan 2021”. Skripsi ini disusun sebagai syarat untuk menyelesaikan Program Studi Sarjana (S1) Jurusan Bahasa dan Kebudayaan Jepang di Universitas Darma Persada.

Dalam penyusunan skripsi ini, penulis mendapatkan banyak dukungan baik dalam bentuk ilmu, moral maupun materi dari berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis ingin mengucapkan terima kasih kepada:

1. Ibu Dr. Andi Irma Sarjani, S.S., M.A. selaku dosen pembimbing I yang selalu meluangkan waktu, tenaga dan pikiran untuk membimbing dan membantu penulis dengan kesabaran, ketulusan, dan keikhlasan dalam memberikan arahan, bantuan dan motivasi sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini.
2. Bapak Ari Artadi, S.S., M.Si., M.A., Ph.D. selaku dosen pembimbing II yang telah membimbing dan memberikan saran terhadap penulisan skripsi ini, mulai dari hal teknis maupun konten yang penulis buat.
3. Bapak Hari Setiawan S.S., M.A., selaku ketua sidang skripsi yang telah meluangkan waktunya untuk hadir pada sidang skripsi penulis.
4. Ibu Juariah, S.S., M.A. selaku penasihat akademik dan dosen kanji yang telah memberikan ide terkait judul skripsi, serta membimbing penulis selama perkuliahan seperti anaknya sendiri.
5. Ibu Dr. C. Dewi Hartati, M.Si. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Kebudayaan Universitas Darma Persada.
6. Ibu Hayun Nurdiniyah, S.S., M.Si. selaku Ketua Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada.

7. Bapak Setyo Wisnubroto dan Ibu Ulia Marini selaku orang tua penulis yang sangat penulis cintai dan sayangi yang selalu mendoakan, mendukung, memberikan semangat serta material dari awal proses pendidikan.
8. Kakak-kakak yang penulis sayangi dan cintai Muhammad Hafinsa, Rosiana Nugrahaini, Zahra Harum, Hasan Basri, dan Insyira Keysa yang selalu memberikan semangat, dukungan serta saran saran dalam pembentukan skripsi ini.
9. Catreena Davina sebagai support sistem penulis yang selalu memotivasi dan menjadi tempat curhat penulis selama penulisan skripsi.
10. Denis Bestiyan, Kresna Wicaksana, Rayhan Kusumo dan teman-teman kelas 02 yang telah memberikan dukungan, menemani dan menghibur selama pengerjaan skripsi ini.
11. Mahasiswa Universitas Darma Persada semester 7 angkatan 2021 yang senantiasa membantu saya dalam mengisi kuesioner sebagai salah satu data skripsi ini.

Akhir kata, penulis menyadari akan ketidaksempurnaan skripsi ini. Oleh karena itu, penulis menerima seluruh kritik dan saran yang membangun dari semua pihak. Penulis berharap skripsi ini dapat bermanfaat bagi semua pihak yang membaca dan pihak yang melakukan penelitian terkait.

Jakarta, 7 Februari 2025

Penulis,

Muhammad Renzy Izzat

2021110043

DAFTAR ISI

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS	i
HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI	ii
HALAMAN PENGESAHAN	iii
ABSTRAK	iv
概要	v
KATA PENGANTAR	vi
DAFTAR ISI	viii
DAFTAR TABEL	x
DAFTAR DIAGRAM	x
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Penelitian yang Relevan	7
1.3 Identifikasi Masalah	8
1.4 Pembatasan Masalah	9
1.5 Rumusan Masalah	9
1.6 Tujuan Penelitian	10
1.7 Landasan Teori	10
1.8 Jenis dan Metode Penelitian	11
1.9 Manfaat Penelitian	12
1.10 Sistematika Penyusunan Skripsi	12
BAB II LANDASAN TEORI	14
2.1 Semantik	14
2.2 Relasi Makna	15
2.3 Kosakata Bahasa Jepang	18
2.3.1 <i>Doushi</i> (verba)	19
2.3.2 <i>Wago</i> , <i>Kango</i> , dan <i>Gairaigo</i>	21
2.3.3 <i>Kango no Doushi</i> (Kata Kerja <i>Kango</i>)	25
2.4 Analisis Kesalahan Berbahasa	26
2.4.1 Tujuan Analisis Kesalahan Berbahasa	27

2.4.2	Metode Analisis Kesalahan Berbahasa.....	27
2.4.3	Jenis jenis, Penyebab serta Sumber Kesalahan Berbahasa	29
BAB III ANALISIS DATA		31
3.1	Klasifikasi 漢語の動詞 yang Bermakna 「助ける」	31
3.2	Analisis Relasi Makna.....	35
3.3	Analisis Data Kuesioner	36
3.3.1	Hasil Tes	37
3.3.2	Analisis Kesalahan	39
3.4	Analisis Data Soal-Soal Kuesioner	41
3.5	Kesalahan dalam penggunaan dan Faktor Penyebab pada 漢語の動詞 yang bermakna 「助ける」	47
3.5.1	Jenis Kesalahan dalam Penggunaan 漢語の動詞 yang Bermakna 「助ける」	47
3.5.2	Faktor Penyebab Kesalahan dalam penggunaan 漢語の動詞 yang Bermakna 「助ける」	50
BAB IV SIMPULAN DAN SARAN		53
4.1	Simpulan.....	53
4.2	Saran.....	55
DAFTAR PUSTAKA.....		56
LAMPIRAN		58

DAFTAR TABEL

Tabel 1. 1	Cara Baca dan Arti dari Satuan Kanji yang Bermakna 「助ける」	5
Tabel 2. 1	Relasi Makna Berdasarkan Chonan (2017)	17
Tabel 3. 1	Klasifikasi Kata Kerja Kanji yang Bermakna 「助ける」	34
Tabel 3. 2	Nilai Para Responden	38
Tabel 3. 3	Taraf Kesukaran	40
Tabel 3. 4	Klasifikasi Soal-Soal Kuesioner	40
Tabel 3. 5	Persentase Soal Berdasarkan Klasifikasinya	41
Tabel 3. 6	Persentase Benar dan Salah Kuesioner	42
Tabel 3. 7	Persentase Soal Nomor 6	43
Tabel 3. 8	Persentase Soal Nomor 10	44
Tabel 3. 9	Persentase Soal Nomor 16	45
Tabel 3. 10	Persentase Soal Nomor 17	46
Tabel 3. 11	Kesalahan yang Dilakukan mahasiswa	49
Tabel 3. 12	Faktor-Faktor Kesalahan Terjadi	50

DAFTAR DIAGRAM

Diagram 1.1	Data Kesalahan penggunaan 漢語の動詞 bermakna 「助ける」	3
Diagram 3. 1	Kesalahan yang Dilakukan Mahasiswa	48
Diagram 3. 2	Faktor-Faktor Penyebab Kesalahan Terjadi	50
Diagram 3. 3	Penggunaan Kamus Digital Saat Mengerjakan Soal	51